

hablar palabra alguna, rodearon á Don Quijote y se las pusieron á las espaldas y pechos, amenazándole de muerte. Uno de los de á pie, puesto un dedo en la boca en señal de que callase, asió del freno de Rocinante y le sacó del camino, y los demas de á pie, antecogiendo á Sancho y al rucio, guardando todos maravilloso silencio, siguieron los pasos del que llevaba á Don Quijote, el cual dos ó tres veces quiso preguntar á donde le llevaban, ó qué querían, pero apenas comenzaba á mover los labios cuando se los iban á cerrar con los yerros de las lanzas; y á Sancho le acontecia lo mismo, por que apenas daba muestras de hablar, cuando uno de los de á pie con un aguijon le punzaba, y al rucio ni mas ni menos como si hablar quisiera. Cerró la noche [1], apresuraron el paso, creció en los dos presos el miedo, y mas cuando oyeron que de cuando en cuando les decian: caminad, *trogloдитas*; callad, *bárbaros*; pagad, *antropófagos*; no os quejeis, *scitas*, ni abrais los ojos *polifemos* matadores, leones carniceros, y otros nombres semejantes á estos con que atormentaban los oidos de los miserables amo y mozo. Sancho iba diciendo entre si: ¿nosotros *tortolitas*, nosotros *barberos*, *estropajos*, nosotros *perritas* ¿quien dicen: *cita*, *cita*? (2)... Llegaron en esto un hora casi de la noche, á un castillo que bien conoció Don Quijote que era el del duque, donde habia poco que habian estado. ¡Válame Dios! dijo así como conoció la estancia, y ¿qué será esto? Si que en esta casa todo es cortesía y buen comedimiento; pero para los vencidos el bien se vuelve en mal y el mal en peor. Entraron al patio principal del castillo, y vieronle aderezado y puesto de manera que les acrecentó la admiracion y les dobló el miedo, como se verá en el siguiente capítulo."

"Apeáronse los de á caballo y junto con los de á pie, tomando en peso y arrebatadamente á Sancho y á Don Quijote, los entraron en el patio, al rededor del cual ardian casi cien hachas, puestas en sus blandones, y por los corredores del patio mas de quinientas luminarias, de modo que á pesar de la noche, que se mostraba algo oscura, no se echaba de vér la falta del dia. En medio del patio se levantaba un túmulo, como dos varas del suelo, cu-

(1) Los comisarios del Santo Oficio hacian sus aprehensiones de reos ordinariamente de noche.

(2) Muchos de los presos por la Inquisicion eran gentes ignorantes i otros tantos Sanchos Panzas. Le decian a uno que lo tenían preso i lo iban a castigar por *judaizante*, i él no sabia que cosa era *judaizante*; a otro, que por *luterano*, i él no sabia en que consistia el luteranismo; a otro, que por *calvinista*, i él no sabia ni quien habia sido la abuela de Calvino etc, etc.

bierto todo con un grandísimo dosel de terciopelo negro, al rededor del cual por sus gradas ardian velas de cera blanca sobre mas de cien candeleros de plata; encima del cual túmulo se mostraba un cuerpo muerto de una tan hermosa doncella, que hacia parecer con su hermosura hermosa á la misma muerte. Tenia la cabeza sobre una almohada de brocado, coronada con una guirnalda de diversas y odoríferas flores tejida, las manos cruzadas sobre el pecho, y entre ellas un ramo de amarilla y vencedora palma. A un lado del patio estaba puesto un teatro, y en dos sillas sentados dos personajes, que por tener coronas en la cabeza y cetros en las manos, daban señales de ser algunos reyes, ya verdaderos ó ya fingidos. Al lado deste teatro, adonde se subia por algunas gradas (1), estaban otras dos sillas, sobre las cuales los que trujeron los presos sentaron á Don Quijote y á Sancho, todo esto callando, y dándoles á entender con señales á los dos que asimismo callasen; pero sin que se lo señalaran callaran ellos, por que la admiracion de lo que estaban mirando les tenia atadas las lenguas. Subieron en esto al teatro, con mucho acompañamiento, dos principales personajes, que luego fueron conocidos de Don Quijote ser el duque y la duquesa, sus huéspedes, los cuales se sentaron en dos riquísimas sillas junto á los dos que parecian reyes. ¿Quien no se habia de admirar con esto, añadiendo á ello haber conocido Don Quijote que el cuerpo muerto que estaba sobre el túmulo era el de la hermosa Altisidora? Al subir el duque y la duquesa en el teatro se levantaron Don Quijote y Sancho y les hicieron una profunda humillacion (2), y los duques hicieron lo mismo, inclinando algun tanto las cabezas. Salió en esto de traves un ministro, y llegándose á Sancho, le echó una ropa de bocacé negro, encima, toda pintada con llamas de fuego, y quitándole la caperuza le puso en la cabeza una corozca, al modo de las que sacan los penitenciados por el Santo Oficio, y dijo-le al oido, que no descosiese los labios, por que le echarian una mordaza ó le quitarian la vida (3)... No mas, dijo á esta sazón uno de los dos que parecian reyes... y así, ¡oh tú Radamanto, que conmigo juzgas en las cavernas lóbregas de Dite, pues sabes todo aquello que en los inescrutables hados está determinado acerca de volver en sí esta doncella, dilo y decláralo luego, por que

(1) Así era el teatro o tablado, en los autos de fé, en el cual ademas de los Inquisidores se sentaban muchos prohombres de la nobleza española.

(2) Así eran las reverencias que hacian los reos a los Inquisidores i a otros personajes.

(3) Fotografía.

no se nos dilate el bien que con su nueva vuelta esperamos! Apenas hubo dicho esto Minos, juez y compañero de Radamanto [1], cuando levantándose en pié Radamanto dijo: ea, ministros desta casa, altos y bajos, grandes y chicos, acudid unos tras otros, y sellad el rostro de Sancho con veinte y cuatro mamonas, y doce pellizcos y seis alfilerazos en brazos y lomos, que en esta ceremonia consiste la salud de Altisidora. Oyendo lo cual Sancho Panza, rompió el silencio y dijo: voto á tal, asi me deje yo sellar el rostro, y manosear la cara, como volverme moro... Esas burlas a un cuñado, que yo soy perro viejo y no hay conmigo tus, tus, Morirás, dijo en alta voz Radamanto: ablándate, tigre, humíllate Nembrot soberbio, y sufre y calla, pues no te piden imposibles; y no te metas en averiguar las dificultades deste negocio; mamonado has de ser, acribillado te has de vér, pellizcado has de gemir... Finalmente, todas las dueñas le sellaron, y otra mucha gente de casa le pellizaron; pero lo que él no pudo sufrir fué el punzamiento de los alfileres (2), y asi se levantó de la silla, al parecer mohino, y asiendo de una hacha encendida que junto á él estaba, dió tras las dueñas y tras todos sus verdugos, diciendo: afuera, ministros infernales, que no soy de bronce para no sentir tan extraordinarios martirios. En esto Altisidora, que debia de estar cansada, por haber estado tanto tiempo supina, se volvió de un lado; visto lo cual por los circunstantes, casi todos á una voz dijeron: viva es Altisidora, Altisidora vive (3).

(1) En esos dos jueces están representados los Inquisidores o jueces del tribunal del Santo Oficio, los cuales eran dos i un fiscal. Asi los Inquisidores que juzgaron a Hidalgo fueron dos, que fueron el Presbítero D. Bernardo de Prado y Ovejero i el Monje de la Orden de San Felipe Neri D. Isidoro Saenz de Alfaro, i el fiscal fué el presbítero D. Manuel Antonio Flores.

(2) Tormentos en la Inquisición.

(3) El Diccionario Universal de Historia y Geografía dice: "*Souza (D. Antonio)*: caballero del hábito de Cristo, hombre considerado en la ciudad, é hijo de uno de los ricos de ella, asaltó con varios otros á varios particulares cerca de Cuahutitlan, y se apoderó de 7 mulas cargadas de plata. Perseguida por la justicia la cuadrilla, cayó presa el 24 de Mayo de 1687, y fué reducida á prision en la cárcel. El Padre de Souza ofreció dinero é hizo muchos empeños por salvar á su hijo, y no pudiéndolo lograr, reunió una partida en el barrio de San Lázaro, dispuesto á pegar fuego á la cárcel y sacar al caballero preso: por fortuna las autoridades supieron á tiempo de la reunion, y el alcalde de corte D. Simon Ibañez salió con los alguaciles y logró aprehender á tres hombres. A consecuencia fueron desterrados á Guadalajara el padre de Souza y D. José Orozco. No obstante esta aparente severidad, y cuando se decia que D. Antonio iba á ser degollado por salteador, el 23 de Junio se dijo en México que habia muerto de fiebre en la cárcel. Al dia siguiente se

En el capítulo 25 de la misma 2ª parte dice Cervantes: "No quiso tomar maese Pedro el dinero, diciendo: no quiero recibir adelantados los premios, sin que hayan precedido los servicios, y dando con la mano derecha dos golpes sobre el hombro izquierdo, en un brinco se le puso el mono en él, y llegando la boca al oído daba diente con diente muy aprieta, y habiendo hecho este ademan por espacio de un credo, de otro brinco se puso en el suelo, y al punto con grandísima priesa se fué maese Pedro á poner de rodillas ante Don Quijote, y abrazándole las piernas dijo: estas piernas abrazo, bien asi como si abrazára las dos columnas de Hércules, ¡oh resucitador insigne de la ya puesta en olvido andante caballería!, ¡oh no jamas como se debe alabado caballero Don Quijote de la Mancha, ánimo de los desmayados, arriño de los que van á caer, brazo de los caidos, báculo y consuelo de todos los desdichados! Quedó pasmado Don Quijote, absorto Sancho, suspenso el primo, atónito el paje, abobado el del rebusno, confuso el ventero, y finalmente espantados todos los que oyeron las razones del titerero (1), el cual prosiguió diciendo: y tú ¡oh buen Sancho Panza, el mejor escudero y del mejor caballero del mundo, alégrate que tu buena mujer Teresa está buena, y esta es la hora en que ella está rastrillando una libra de lino, y por mas señas tiene á su lado izquierdo un jarro desbocado, que cabe un buen porque de vino (2), con que se entretiene en su trabajo... Se retiró Don Quijote con Sancho á un rincon de la caballeriza, donde sin ser oídos de nadie le dijo: mira, Sancho, yo he considerado bien la extraña habilidad deste mono, y hallo por mi cuenta que sin duda este maese Pedro su amo, debe de tener hecho pacto tácito ó expreso con el demonio. Si el patio es espeso y del demonio, dijo Sancho, sin duda debe de ser muy sucio pa-

hizo el entierro á puerta cerrada y sin que nadie concurriera en la iglesia de Santo Domingo. Todo habia sido una farsa; por no dar el espectáculo de un noble puesto en la horca, se consintió en que por medio de una bebida Souza quedára inmóvil y como muerto para poder engañar al público. Lo cierto fué que, Souza fué mandado á España, en donde permaneció por mucho tiempo."

Este artículo i los demas pertenecientes a la Historia de México estan escritos por el Conde de la Cortina, D. Bernardo Couto, D. Joaquin Garcia Icazbalceta, D. José Fernando Ramirez, D. Manuel Orozco y Berra i otros historiadores fidedignos, pertenecientes los mas al partido conservador.

(1) Milagros falsos que asombran al vulgo.

(2) Hoi decimos: "en el qué cabe una buena porcion de vino".

tio: ¿pero de qué provecho le es al tal maese Pedro tener esos patios?... y siendo esto así, como lo es, está claro que este mono habla con el estilo del diablo; y estoy maravillado como no le han acusado al Santo Oficio" (1).

Cervantes en el capítulo 69 antes citado dice: "Suplicó Sancho al duque que le dejasen la ropa y mitra, que las quería llevar á su tierra, por señal y memoria de aquel nunca visto suceso. La duquesa respondió que si dejarían, que ya sabía él cuan grande amiga suya era." I despues en el capítulo 73, refiriendo Cervantes la llegada de Don Quijote i Sancho a su aldea, dice: "Y es de saber que Sancho Panza habia echado sobre el rucio y sobre el lio de las armas, para que sirviese de repostero, la túnica de bocací pintada de llamas de fuego, que le vistieron en el castillo del duque la noche que volvió en sí Altisidora. Acomodóle tambien la coraza en la cabeza, que fué la mas nueva trasformacion y adorno con que se vió jamas jumento en el mundo" (2).

#### § XIV. El Racional hebreo.

En el Libro del Exodo, capítulo 28, desde el verso 15 hasta el

(1) La Inquisicion juzgaba como sobrenaturales i obrados por pacto con el diablo muchísimos hechos que eran naturales.

(2) Como si dijera Cervantes: "A los que son simples como jumentos les pondrá la Inquisicion el sambenito i la coraza, no a mí."

En fin, el Quijote pasó por puro cuento i novela; máxime cuando, aun que en las naciones extranjeras luego se conoció su grandísimo mérito i se hicieron traducciones a diversas lenguas i ediciones, en España fué mirado con desprecio por casi todos los poetas i los reputados sabios. Lope de Vega, que era en esa época el príncipe de los literatos españoles compuso un soneto, que publicó Pellicer, en el que le dijo a Cervantes:

Ese tu *Don Quijote* baladí  
De .... en ..... por el mundo vá,  
Vendiendo especias y azafran romi...

El canónigo Lope de Vega usó de palabras soeces, que yo he suprimido i puesto en su lugar puntos suspensivos, para que este pequeño libro pueda ser leído hasta por los niños i las doncellas. Cervantes i su obra inmortal permanecieron oscuros i despreciados en su patria durante un siglo, es decir hasta el primer tercio del siglo XVIII, en que el distinguido literato valenciano D. Gregorio Mayans y Siscar, por consejo i a instancias del literato inglés Mr. de Cateret, ministro de la reina Ana, compuso i publicó *la primera biografía* de Cervantes. I es admirable que un sabio de la talla de Feyjoo, que en sus voluminosas obras cita millares de literatos, antiguos i modernos, de todas las naciones, no cite ni una sola vez a uno de los primeros de su patria, pues en ningun renglon se encuentra el nombre de Miguel de Cervantes Saavedra.

21, leemos: "Harás también el racional del juicio, tejido de varios colores, segun el tejido del efod, de bro, de jacinto y de púrpura, y de grana dos veces teñida, y de lino retorcido."

"Será cuadrado y doble: tendrá un palmo de medida, tanto a lo largo como á lo ancho."

"Y pondrás en él cuatro órdenes de piedras: en la primer hilerá habrá un sardio, y un topacio, y una esmeralda."

"En la segunda un carbunco, un zafiro y un jaspe:"

"En la tercera un ligurio, una ágata y un ametisto:"

"En el cuarto un crisólito, un ónix, y un beriló. Estarán engastados en oro por sus órdenes."

"Y tendrán los nombres de los hijos de Israel: estarán gravados los doce nombres en cada piedra el suyo segun las doce tribus."

I en los versos 29 i 30 leemos: "Y llevará Aaron los nombres de los hijos de Israel en el racional del juicio sobre su pecho, cuando entrare en el santuario, por recuerdo eterno delante del Señor."

"Y pondrás en el racional del juicio Doctrina y Verdad."

Cornelio Alápide, Francisco Ribera i otros muchos comentadores de la Biblia opinan que cada piedra preciosa segun su color i otras circunstancias significaba una virtud, uno de los Doce Patriarcas del pueblo de Israel i uno de los Doce Apóstoles del Nuevo Testamento, de la manera siguiente.

Piedras preciosas.	Colores.	Virtudes.	Patriarcas.	Apóstoles.
Sardio.	Amarillo.	Fé.	Ruben.	{ San Bar- tolomé.
Topacio.	Amarillo.	Fortaleza.	Simeón.	{ Santiago el Menor.
Esmeralda.	Verde.	Virginidad.	Judá.	San Juan.
Carbun- clo (1).	{ Color de fuego.	{ Caridad.	Dan.	{ Santiago el Mayor.
Zafiro.	{ Azul ce- leste.	{ Esperanza.	Nephtali (2).	San Andres.
Diamante.	Blanco.	{ Fé, caridad i fortaleza.	{ Gad.	San Pedro.

(1) Derivado del diminutivo latino *carbunculus*, que quiere decir *carbuncillo*.

(2) De cuya tribu eran los mas Apóstoles.

Jacinto.	Violado.	{ Desprecio del dinero }	{ Aser.	San Simon.
Agata.	{ Negra i blanca. }	{ Sabia caus- ticidad. }	{ Isachaar. }	{ San Judas Tadeo (1).
Ametisto.	Rojo.	Humildad.	Zabulon (2).	San Matias.
Crisólito.	{ Amarillo i azul. }	Penitencia.	Efraim.	San Mateo.
Onix [3].	{ De cerca negro i de lejos rojo. }	Candor.	Manases (4).	San Felipe.
Berilo.	Rojo.	{ Fortaleza hasta la heroicidad }	Benjamin.	{ Santo To- mas,

### § XV. Elocuencia asiática.

A un vecino de Encarnacion Diaz, llamado D. Regino Cervantes Sanchez, que segun me dicen vive todavia en dicha ciudad i es un anciano mui serio, se le perdió una vez un hijo pequeño; buscáronlo luego él, su esposa, algunos parientes i otros vecinos, i despues que lo hallaron compuso Cervantes Sanchez e imprimió una composicion que intituló «Un Voto de Gracias,» para darlas a todos los que le habian ayudado a buscar a su hijo i es la composicion siguiente.

«Un Voto de Gracias.— Si los miembros de que se compone el deslesnable cuerpo de un padre de familia, se hubieran sugetado á los instrumentos de una injusta y nerónica Inquisicion: si tanto  «EL BORCIGUIE DE FIERRO, COMO LA MEMORABLE RUEDA DE SAN ANDRES»  hubieran ejercido sus funciones; y cada uno de estos horripilantes instrumen-

(1) Autor de una sabia Epístola en que habla contra los impios en lenguaje cáustico.

(2) De cuya tribu eran algunos Apóstoles.

(3) Palabra derivada de otra griega que significa *uña*, por que esta piedra preciosa tenia la forma de una uña humana.

(4) «Lo mas verosímil es que se ha de omitir la tribu de Leví, y que en consecuencia la tribu de José se ha de dividir en dos, á saber, la de Efraim y la de Manases. . . . Pues no convenia que el Pontífice portase en el pecho la tribu de Leví, como que él mismo era la cabeza y jefe de ella, y por tanto la representaba *por sí mismo*, como el presidente representa á la república, el rey al reino y el primogénito á toda la familia y linaje.» (Alápide).

tos extrajeran de una manera paulatina tanto la hosamenta como su carne humana, hasta que la existencia desencarnándose de ella volára á las manciones del Eterno, este cruento sacrificio, seria nada. . . ., si, nada. . . ., comparativamente con el que sufría un humilde, y á la vez oscuro hijo del pueblo, la noche inolvidable del nueve del corriente. ¡Noche horrible y tenebrosa. . . . noche solemné en que se agolpaban á su imaginacion, episodios conmovedores y elocuentes á la vez!"

«Cuando las campanas de la Matriz de esta ciudad, pedían al vecindario un lenitivo para las almas que sufren y padecen [1]; para esas almas, que, despidiéndose para siempre de este dádalo de infortunios á quien pomposamente llamamos MUNDO; «y qué, despues elevándose mas allá del nítido Orion y El Sinosura, van á sentarse á ese trono tachonado de topacios y rutilantes estrellas; á ese trono donde asiento tiene EL SER SUPREMO SABIO LEGISLADOR DE LAS NACIONES, la prepotente voz de los gritones Epigmenio Jimenez, Luis Rios, Luz y José Maria Beltran [2], anunciaba en distintas direcciones á los vecinos de esta ciudad, qué, un afligido padre sufría cosas horribles. . . . tormentos destructores, qué, ni la mas bien cortada pluma, seria capaz de describir. ¿Qué anunciaban estos pregoneros? ¡Que su hijo pequeño, de dos años de edad; y el que llevaba por nombre «Regino,» y por simpatia á un miembro de la familia «Lopez» (José Maria), se habia perdido. . . . y que la persona que lo presentara á la casa del Señor D. Lorezno Lopez, mi padre político, se le daría una gratificacion.»

«En circunstancias tan apremiantes, se me presentaron los Señores D. Ausencio Quezada, Francisco Aranda, Gregorio Cornejo é Hijo, Eucebio Herrera y otros buenos amigos cuyos nombres no recuerdo aun, y dirigiéndonos para los barrios denominados «El Rosario y San Pablo» hicimos operaciones tan concienzudas y violentas que á una policia bien organizada le hubieran dado envidia» (3).

«No faltaron por cierto, otros buenos amigos que secundaran nuestras operaciones: pues los Señores Benjamin Flores, Luis y Trinidad Romo, personas que se hicieron partícipes de mi aflic-

(1) El toque de ánimas a las ocho de la noche en la iglesia parroquial, que era la matriz del Campo—Santo.

(2) Era necesario expresar el nombre y apellido de cada uno de los pregoneros, que tengo para mí pertenecian al estado llano, para entregarlos a la admiracion de la posteridad.

(3) La policia del Consejo de los Diez.

cion, se ocuparon de catear varias casas sospechosas, situadas en los puntos denominados "CAMPO—SANTO, TECOLOTE, REBAJE, ARROYO BRAVO, Y PEDREGOZO."

"El C. Anselmo Sanchez, á quien siempre he respetado como miembro de mi familia; mi hermano D. Vidal; el Señor mío D. Marcelino Cervantes; mi hijo Pablo; así como mi hermano político D. Abelino Lopez, se ocupaban de sus pesquizas en el barrio denominado "ESPAÑA" (1). Pero.... todo era en vano.... todo era inútil.... ¡Bastaba que un afligido padre se ocupara de la adquisición de su pequeño é inocente hijo...., para que una mano corrompida, negra y descarnada...., presentara á cada momento, y ante sus hinchados ojos, un Calvario y un Tabor...." (2).

"El reloj público, al anunciar las tres y media de la mañana, no hizo otra cosa, sino sepultar en mi angustiado corazón tres damasquinos puñales (3), y decirme: que mis esfuerzos eran inútiles y de ningún valor. En esa hora terrible, y no quedándome otro recurso sino el de tapar los cinco caminos que conducen á esta población; en esa hora apremiante, y en que me despedía con pena de la mayor parte de los amigos que me acompañaban, se me presenta otro club; y á la hora bendita, á la hora solemne, en que el plañir de otra campana conmovedora y significativa recuerda al católico pueblo de "LA ENCARNACION" que MARIA es pura, y será aun despues de los siglos, marchamos á cumplir con nuestra misión, bajo el orden siguiente:

"El que habla, acompañado de su querido condiscípulo Eucebio Herrera, para el camino de San Juan de los Lagos. El infatigable y buen amigo Francisco Aranda, acompañado de Pascual Alba, para el de Lagos, Angel Renteria y Francisco Ruedas, para el de Teocaltiche. Mi apreciable condiscípulo Miguel Herrera para el de San Luis Potosí, y mi padre político el Sr. D. Lorenzo Lopez para el de Aguascalientes."

"Antes de partir para los puntos ya indicados, me manifestó el C. Camilo Gutierrez, Inspector de la policia nocturna; y á quien como el Sr. D. Benjamin Flores, debí mucho en esa memorable noche, que ya de antemano el Sr. Director político D. Martin Gutierrez, le habia dado órdenes para que al despuntar la aurora estuvieran cubiertos los caminos por un piquete de la gendarmeria del Estado, y qué, á continuacion se haria un cateo gene-

(1) Fué una noche toledana para los vecinos de Encarnacion Diaz.

(2) El Tabor entró aqui por la figura paradoja.

(3) Con uno habia, i aunque no fuera damasquino.

ral por los respectivos jefes de manzana. ¡Disposiciones, que calmaron un poco mi agitacion.... disposiciones, que honran altamente, al digno funcionario que las dictó!"

"Colocado ya en mi punto; dominado por el cansancio; y en los momentos solemnes en que encomendaba al hijo de mis desvelos al MARTIR DIVINO DEL SANGRIENTO GOLGOTA; á esa imagen sacrosanta, y que con justicia veneramos en el Panteon de esta ciudad (1); si.... en esos momentos de tribulacion y de prueba....; momentos respetables, en que el blando cesped era digno depositario de mis gemidos y mis lágrimas (2), fuí sorprendido por el descomunado grito de Luis Rios, quien me anunció, ¡Oh Misericordia del Dios vivo!, que Juana Lopez, mi querida esposa, esa afigidísima madre, esa heroica muger; que siempre ha sufrido en silencio las vicisitudes de la vida (3), estrechaba en sus brazos al hijo querido, objeto de sus lamentos y sus lágrimas....

"Por lo expuesto, se viene en conocimiento, ridículos sueños del presente siglo XIX, que aun no se extingue el tiempo de los milagros; y que, si los cínicos Ateos, los menguados Luteranos y Calvinistas; los titiriteros Protestantes, los nerónicos Nihilistas, así como los desgraciados Masones y Espiritistas, han considerado la misericordia de Dios tan limitada, que solo la concretaron á los tiempos de su pasion, estan en un error.... sí.... pues qué, es tan grande, que "ELLA...." ha abarcado lo pasado, abarca lo presente, y abarcará lo futuro; y qué, para mengua y oprobio de los que hoy se han constituido en encarnizados Mayones, y sátrapas ultramontanos, vendrá ese dia terrible y de prueba.... dia solemne y memorable, en que demarcándonos el "HASTA AQUI" como lo hizo en la escandalosa cena de Baltazar, tanto á ellos como al que habla nos reduzca á nauseabundo polvo, debil juguete de los vientos; y esto, sin que le cueste un ímprobo trabajo, pues solo basta, un pequeño soplo de sus divinos labios."

"Analicemos. ¡Cual fué, pues el resultado de todos estos episodios?"

"Qué, mi inocente hijo fué capturado por dos mugeres adelante de la casa de comercio de D. Luciano Guzman; escondido en una

(1) Síncodoque: la imagen por el original, figura que se comete con muchísima frecuencia en la República Mexicana, hasta por los de sombrero alto i libro de Misa.

(2) Arranque épico.

(3) ¡Pobre de ella!

casa situada al Norte y en los suburbios de esta poblacion; que, creyéndolo uno de los jóvenes del Sr. D. Ausencio Quesada [1], intentaron dar á este buen amigo "UN JEQUE MATE," circunstancia, por la que á pesar de tantos gritos; gritos, que, á cada momento eran reproducidos en distintas direcciones; y la de haber tocado la segunda comision "FLORES y ROMO" por tres ó cuatro veces esa casa; ó sea la oscura catacumba donde estaba *bien guardado* mi inocente hijo, no quiso el morador de ella dar sus puertas francas, por que así convenia, á sus nerónicos y mezquinos intereses."

"Juan Carranza es el nombre y apelativo, que lleva el hombre morador de esa casa, á quien podemos llamar "La Cueva de los Leones;" casa donde se encontraba capturado y escondido el hijo de mi amor; casa modelo de edificientes costumbres; y solo al corazon de ese malvado "Catilina" y de ese despechado "Hiérocles" (2), le estaba reservado prolongar por toda una noche aciaga, los gemidos, lágrimas y lamentos, de un affligido padre de familia. ¡Ya vez ingrato Carranza, hombre sin corazon. . . . sin sentimientos. . . . (3) que no fué el hijo de un amigo de alta posesion á quien capturaste; fué el hijo de un pobre artesano, y que si bien es cierto su precaria situacion le ha impedido, á su pesar, hacerte un servicio, cábele la satisfaccion de no haberte seguido un agravio. . . . Dios te perdone (4), como yo de buena fé, en estos momentos te perdono!"

"¿Qué me resta ahora?"

"Quise por lo pronto, que mi silencio fuera mas significativo que mis expresiones; cumplia á mi deber, haber pasado personalmente á la casa de cada uno de mis buenos amigos, y que, me acompañaron en esa memorable y jamas olvidada noche; así como á la de las muchas familias que se hicieron partícipes de mis afficciones; pero ví con bastante pena, que me hacia interminable, circunstancia por la que "El sacrosanto derecho de gentes," me ha exigido trazar estas toscas lineas y darlas á la estampa. Ellas se concretan, a dar mi testimonio de gratitud, así

(1) Aquí está la explicacion de todo. Regino Cervantes, hijo, era un joven que se fué con las mujeres.

*Nec Deus intersit, nisi dignus vindice nodus  
Inciderit.*

(2) Tirano de Alejandria, autor de un libro intitulado "El Amigo de la Verdad." (Diccionario Universal de Historia y Geografia, art. *Hiérocles*).

(3) Apóstrofe demostino.

(4) La figura optacion.

como un voto de infinitas gracias, á todos esos buenos amigos . . . . á todas esas filantrópicas familias, asegurándoles: que, desde estos aciagos momentos, hasta que mi cuerpo baje al antiguo ser material de que fué formado, y mi alma vuela al SOLIO DEL ETERNO. . . . ocuparán un lugar distinguido en mi lacerado corazon.— Encarnacion de Diaz, Setiembre 30 de 1882.— Regino Cervantes Sanchez" (1).

(1) No crean los lectotes que el "Voto de Gracias" es la única composicion en prosa que ha salido de la pluma del Sr. Cervantes Sanchez, pues el que hace un cesto hace ciento. He leído un Discurso damasquino, compuesto i pronunciado por el mismo Sr. luego que concluyó un exámen público de unos niños, en la escuela de primeras letras de Encarnacion Diaz, el dia 2 de agosto de 1864, en la cual pieza oratoria se encuentran joyas semejantes a las del "Voto de Gracias." A las pags. 4 i 5 dice: "Chateaubriand: célebre autor, han hecho furor sus obras en el basto Imperio i en las demas partes de la República, por que su viveza de carácter ha manifestado su grande talento; sus obras han sido tomadas con gusto en las inocentes manos de los jóvenes, en las puras manos de los niños, cuya lectura ha sido de grande estímulo, por que sus máximas solo encierran moralidad y virtud."

"Zorento, cuyo hermoso poema titulado "El Tazo," le brindó mucha gloria y honor, y fué aceptada su hermosa produccion, con gusto y alegría, ensalzando su nombre y su talento."

"Milton ó el ciego de Alþion: su poema titulado "El Paraíso Perdido" es el completo lleno (*pleonasm*) de lo que puede desear toda persona en este mundo."

De "Los Mártires" de Chateaubriand, sacó sin duda el yate *villitense* (adoptando una palabra de que él usa en sus versos), sacó, repito, el Orion i Cinosura, la catacumba, el Hiérocles i otras involuciones i preseas de su "Voto de Gracias." Del Tasso debió de hablarle alguno. Despues de pesar maduramente en la balanza de la critica las razones que militan en pro i en contra, me parece, *salvo meliori*, que tampoco leyó el *Paraíso Perdido*, así por los términos generalísimos con que habla de él, como por que si lo hubiera leído, hubiera sacado con frecuencia el nombre de Satan en sus producciones literarias e indudablemente lo habria aplicado a Carranza. Lo de *ultramontanos* parece tomado del "Tratado del siervo arbitrio" por Martin Lutero; i el que en 1864 México era Imperio i República, de nadie lo sacó i tiene el mérito de la originalidad.

En dicha fiesta escolar, despues del discurso pronunció el autor unos versos, de los que no hablo por que estoy mui fatigado: baste decir que son iguales al Discurso, i que luego que terminaron ambas piezas, oratoria i poética, fueron llevadas entre vencedoras palmas a las prensas de San Juan de los Lagos. A pesar de esto, todos los autores contemporaneos i que han saboreado las composiciones de nuestro D. Regino, están convenidos únanimente en que el *Voto de Gracias* obtiene la supremacia, en razon de que el Discurso y la Poesia los compuso en su edad madura, mas el *Voto Gracias* lo produjo dieziocho años despues i es parto de su ancianidad, cuando ya esta-

## § XVI. Dos Monjas Teólogas Escolásticas.

El Padre Antonio Vieyra, de la Compañía de Jesus, tuvo dos cualidades extraordinarias, una buena i otra mala: la primera fué un ingenio de primera magnitud i lo segunda fué un mal gusto literario atroz, por el cual fué el padre del *gerundismo*. Para conocer el ingenio de Vieyra basta entre muchos testimonios, este de Feyjoo en el tomo 4.º de su Teatro Crítico: "¿Qué sermón del Padre Vieyra no es un asombro? Hombre verdaderamente sin semejante, de quien me atreveré á decir lo que Veleyo Patérculo de Homero: "No se ha encontrado ni antes de él á quien imitase, ni despues de él quien pudiese imitarlo." *Neque ante illum, quem imitaretur, neque post illum, qui eum imitari posset inventus est.*" El Padre Vieyra predicó el jueves santo del año de 1650, en Lisboa, en la capilla del palacio de los reyes de Portugal, el sermón del Lavatorio, llamado en la liturgia católica *sermón del Mandato*, en el que combatió una doctrina de San Agustín, otra de San Juan Crisóstomo i otra de Santo Tomás de Aquino sobre el amor de Jesucristo, i afirmó que su parecer sobre la materia era preferible a la doctrina de los tres Padres de la Iglesia. Sor Juana Ines de la Cruz, monja del convento de San Jerónimo de México, escandalizada de la soberbia i audacia de Vieyra, habló largamente en el locutorio con su confesor el Padre Antonio Nuñez, de la Compañía de Jesus, defendiendo la doctrina de los tres Santos Padres e impugnando a Vieyra. El Padre Nuñez le mandó que escribiese sobre la materia i ella escribió un opúsculo intitulado "Crisis del Sermón del Mandato, predicado por el Padre Antonio Vieyra, de la Sagrada Compañía de Jesus, en la Capilla Real de Lisboa el año de 1650," el cual se imprimió en 1690 por el Sr. Fernandez de Santa Cruz, Obispo de Puebla. Sor Margarita Ignacia, monja del convento de Santa Mónica de Lisboa, leyó la *Crisis* de Sor Juana i para impugnarla i defender a Vieyra, escribió en su lengua, que era la portuguesa, un libro que intituló "Apología á favor del Padre Antonio Vieyra," el cual se imprimió i despues fué traducido al castellano i reimpresso. Vieyra, Sor Juana i Sor Margarita existieron en la segunda mitad del siglo XVII. Sor Juana estaba en la edad madura i Vieyra i Sor Margarita eran ancianos. Voi a presentar algunos de los muchos argumentos de Sor Juana, i algunas de las muchísimas contestaciones de Sor Mar-

ba mucho mas adelantado con la lectura de obras jansenistas i de todos géneros.

garita: argumentos i contestaciones que por su grande ingenio i sutileza van a sorprender a todos los lectores mexicanos, dejando atras todas las conferencias eclesiásticas i todas las cátedras de teología a que hallan asistido, todos los actos públicos de teología i todas las oposiciones a canongias que hayan presenciado, y aun el modo de argumentar de Billuart; argumentos i contestaciones que admirarán en la misma Roma a los versados i familiarizados con la Suma de Santo Tomás. El distinguido literato Beristain, Dean de la catedral metropolitana de México, en su "Biblioteca Hispano—Americana Septentrional," artículo *Gruz* (Sor Juana Ines de la), hablando de la *Crisis*, dice: "Este solo opúsculo merecerá á cualquiera que lo lea el concepto de que la *Monja de México* tuvo tanto ingenio, dialéctica y erudición sagrada como el mayor orador y teólogo del siglo XVII." I todavía Sor Margarita manifiesta mas vasta erudición que Sor Juana. ¡Ojalá que tanta erudición hubiese sido reglada por la lógica, la crítica i el buen gusto!

Dice Sor Juana: "Pues mi asunto es defender las razones de los tres Santos Padres... Habla (Vieyra) de las finezas de Cristo en el fin de su vida: Joann. 13. 1. *In finem dilixit eos*, y propone el sentir de tres Santos Padres, que son Agustino, Tomás y Crisóstomo, con tan generosa osadía, que dice: *El estilo que he de guardar en este discurso, será este. Referiré primero las opiniones de los Santos, y despues diré tambien la mia; mas con esta diferencia, que ninguna fineza de amor de Cristo dirán los Santos, á que yo no dé otra mayor que ella; y á la fineza del amor de Cristo que yo dijere, ninguno me ha de dar otra que le iguale...* La opinion primera es de Agustino, que siente, que la mayor fineza de Cristo fué morir, probado con el texto: Joann. 15. 13. *Maiorem hac dilectionem nemo habet, ut animam suam ponat pro amicis suis.* Dice este orador que mayor fineza fué en Cristo ausentarse, que morir. Pruébalo por discurso, por que Cristo amaba mas á los hombres que á su vida, pues dá la vida por ellos; luego mas fineza es ausentarse que morir. Pruébalo con el texto de la Magdalena, que llora en el sepulcro y no al pié de la Cruz; por que aqui ve á Cristo muerto, y alli ausente, y es mayor dolor la ausencia, que la muerte. Pruébalo mas" etc. (1).

Contesta Sor Margarita comenzando por disculparse de que siendo religiosa de la Orden de San Agustín, va a impugnar a su patriarca i cita esta doctrina del mismo Santo: "No quiero que

(1) Presenta todas las pruebas de Vieyra.